

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

SCORPIO

CE 0082 EN 958: 2017 UIAA VIA FERRATA

Energy absorbing lanyard for via ferrata
Longe absorbeur d'énergie pour Via-ferrata

40 kg < < 120 kg

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

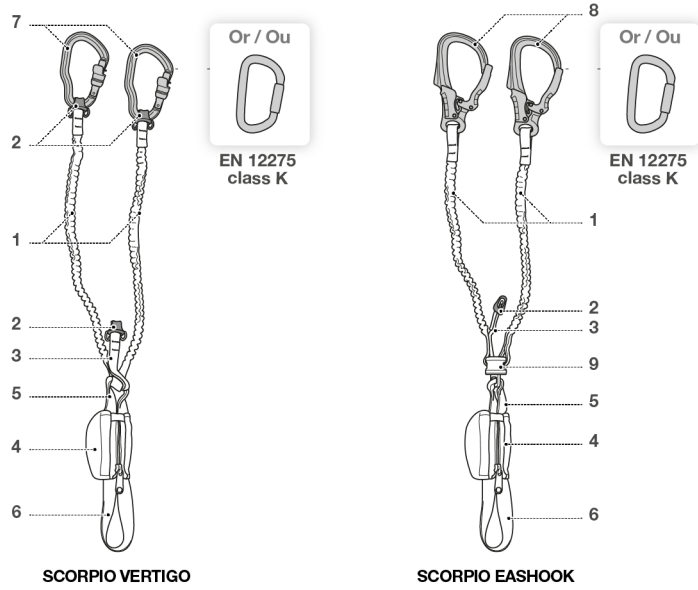
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

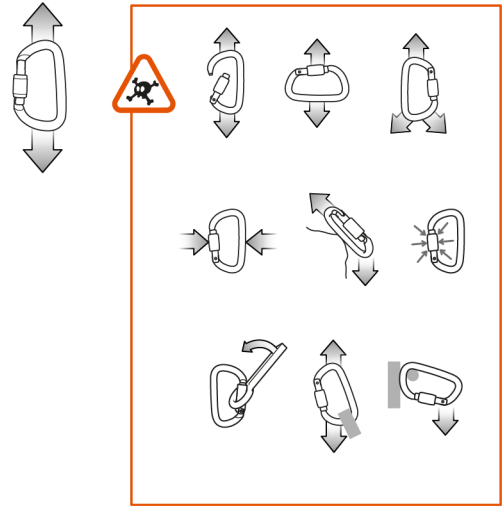
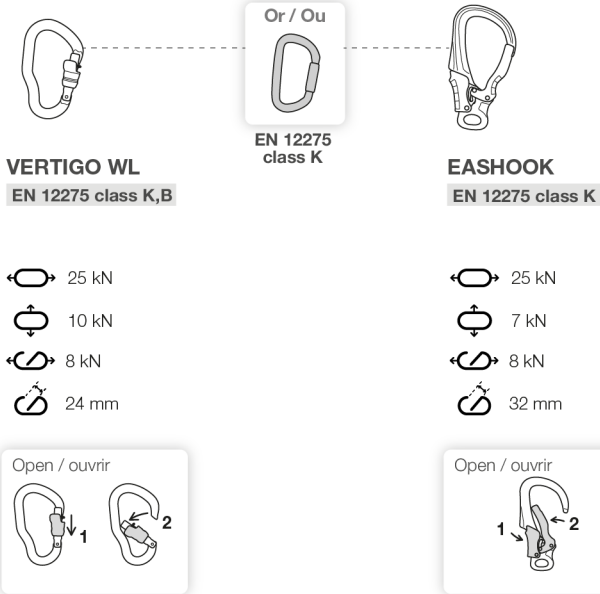


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

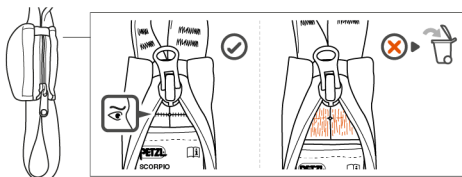
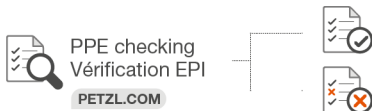
2. Nomenclature



3. Connectors / Connecteurs

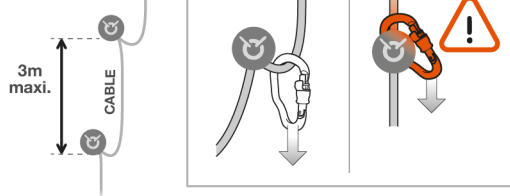


4. Inspection, points to verify / Contrôle, points à vérifier



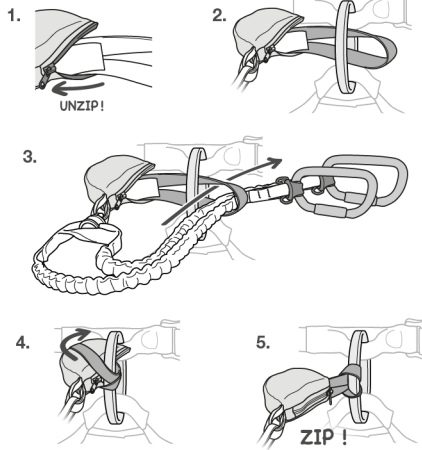
5. Compatibility / Compatibilité

VIA FERRATA

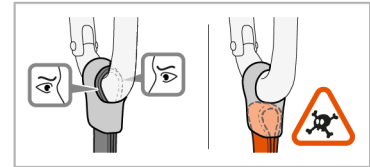
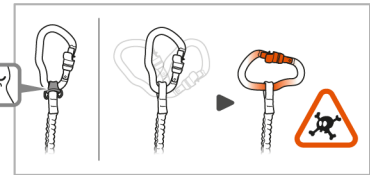
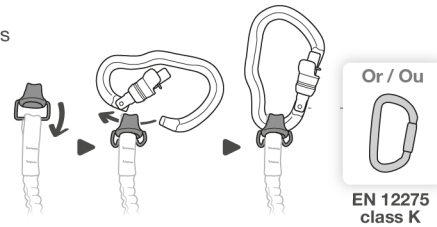


6. Installation

Installation on the harness
Installation au harnais

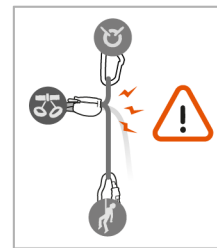
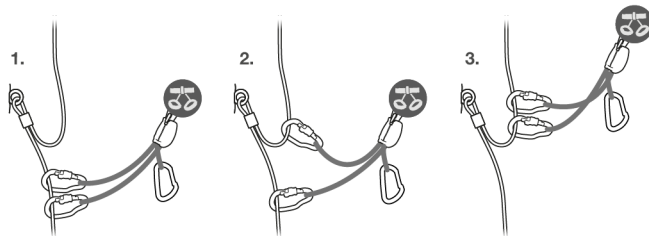


Installing the connectors
Installation des connecteurs

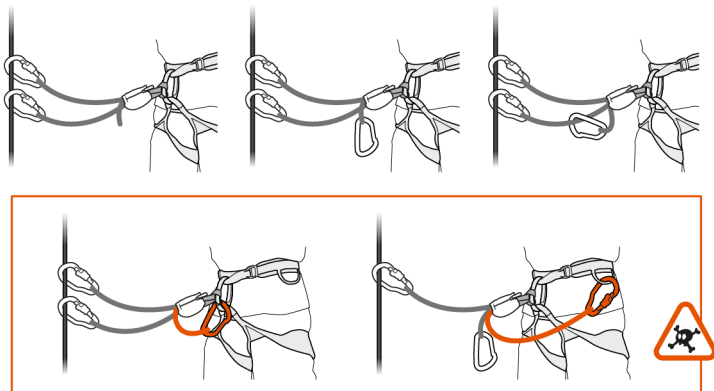


7. Use
Utilisation

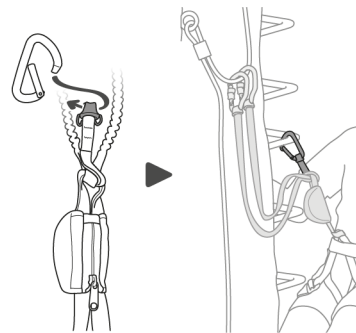
Passing an anchor
Passage d'ancrage



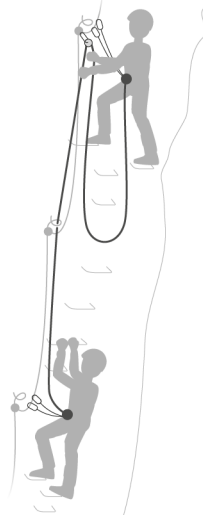
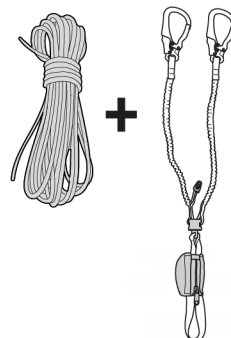
Do not shunt the energy absorber
Ne pas shunter l'absorbeur d'énergie



Resting point
Point de repos



Usage with rope
Utilisation avec corde



8. Supplementary information
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

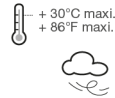
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport

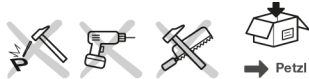
+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



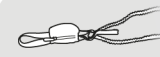
H. Maintenance
Entretien



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10
years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

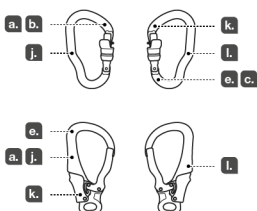


a. **CE**
TÜV SÜD
Product Service GmbH
TECH SPORT
Ridlestr. 65, D-80339 München
N°0123

b. **0082**
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vermazza
Z.A.C. Saumaty-Seon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Serial number / Numéro de série
YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.
l.



PETZL.COM Latest version / Dernière version

Other languages / Autres langues

Technical tips / Conseils techniques

PPE checking / Fiche de contrôle EPI

Warning symbols / Panneaux d'alertes

(1) (2) (3) (4)

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

PETZL
Fondation **FONDATION-PETZL.ORG**

Sustaining our Community
Au service de la Communauté

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

SCORPIO (lanyard without pre-installed connector).

SCORPIO SWIVEL (lanyard with SWIVEL without pre-installed connector).

SCORPIO EASHOOK (lanyard with SWIVEL and pre-installed EASHOOK connectors).

SCORPIO VERTIGO (lanyard with pre-installed VERTIGO connectors).

Energy absorbing lanyard via ferrata, for users weighing 40-120 kg (including equipment).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Long arms, (2) STRING, (3) Short arm, (4) Pouch, (5) Tear-webbing energy absorber, (6) Attachment loop, (7) VERTIGO WL connectors, (8) EASHOOK connectors, (9) Swivel, (10) Lanyard-end connectors, to be installed.

Principal materials: nylon, polyester, aluminum. Connectors: aluminum.

3. Connectors

For models SCORPIO VERTIGO and SCORPIO EASHOOK.

EASHOOK: EN 12275 class K (via ferrata) auto-locking carabiner.

Lanyard-end connector for slings with a minimum width of 15 mm.

VERTIGO WL: EN 12275 class K (via ferrata) /B (basic) auto-locking carabiner.

Lanyard-end connector only.

A carabiner is not indestructible.

A carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous.

4. Inspection, points to verify

In addition to the inspection before each use, a detailed inspection must be carried out by a competent inspector at least once every 12 months. Inspection results should be recorded on your PPE inspection form. See an example at Petzl.com.

Before each use

Check the condition of the lanyard arms, the pouch, and the attachment loop. Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals...). Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Condition of the energy absorber:

Verify that the energy absorber webbing is intact.

Carabiners: verify the absence of wear, cracks, deformation... Open the gate, verify that it closes and locks itself automatically when released. Verify that the connector/sling/STRING assembly is correct.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your SCORPIO lanyard must meet current standards in your country (e.g. EN 12277 harness).

Lanyard-end connector: use the connectors supplied with the lanyard, or EN 12275 type K connectors.

6. Installing the energy-absorbing lanyard

Installation on the harness:

Open the pouch zipper to make a lark's head hitch on the harness attachment point. Fold the label and close the zipper to use the lanyard.

Before each use, verify that your lanyard is correctly attached to the harness.

Installing the connectors:

A STRING must be installed on the end of each arm of the lanyard, to help position the connector in the major axis.

- Short arm: install a connector with a STRING on the short arm.

- Long arms: for lanyards with non-captive connectors, be sure to always install the connectors with a STRING on each arm of the lanyard.

7. Use

Passing an anchor:

Always keep at least one long arm attached to the safety cable.

Do not impede the deployment of the energy absorber:

Warning: connecting an arm of the lanyard to the harness prevents the energy absorber from deploying in case of a fall.

Do not make any knots in the lanyard arms, as this will reduce their strength.

Warning: beware of the risk of strangulation between the two lanyard arms.

Once an energy absorber has deployed in a fall, it may no longer function to absorb the energy of a second fall.

Resting point:

To rest, tether yourself to a rung with the short arm. Always keep at least one long arm attached to the safety cable.

Usage with rope

In all situations, belaying with a rope in addition to an energy-absorbing lanyard is recommended. Only a rope used with rock climbing belay techniques can minimize the potential fall distance.

Belaying with a rope is mandatory for users weighing less than 40 kg (without equipment) or more than 120 kg (with equipment).

Professionals

These Instructions for Use must be made available to any temporary user of the SCORPIO lanyard.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

A. Lifetime - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Date of manufacture (month/year) - n. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

SCORPIO (longe sans connecteur pré-installé).

SCORPIO SWIVEL (longe avec SWIVEL sans connecteur pré-installé).

SCORPIO EASHOOK (longe avec SWIVEL et connecteurs EASHOOK pré-installés).

SCORPIO VERTIGO (longe avec connecteurs VERTIGO pré-installés).

Longe absorber d'énergie pour via ferrata, pour utilisateur de 40 à 120 kg (équipement compris).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Brins longs, (2) STRING, (3) Brin court, (4) Pochette, (5) Sangle absorber d'énergie à déchirement, (6) Anneau de liaison, (7) Connecteurs VERTIGO WL, (8) Connecteurs EASHOOK, (9) Emergeon, (10) Connecteurs de bout de longe à installer.

Matériaux principaux : polyamide, polyester, aluminium. Connecteurs : aluminium.

3. Connecteurs

Pour les modèles SCORPIO VERTIGO et SCORPIO EASHOOK : EASHOOK : mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 classe K (via ferrata).

Connecteur de bout de longe pour sangle de largeur 15 mm minimum.

VERTIGO WL : mousqueton à verrouillage automatique EN 12275 classes K (via ferrata) / B (base).

Mousqueton de bout de longe uniquement.

Un mousqueton n'est pas indestructible.

Un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doit être fermé.

Solliciter un mousqueton de toute autre manière est dangereux.

4. Contrôle, points à vérifier

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent au minimum tous les 12 mois. Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de vie de l'EPI. Voir exemple sur Petzl.com.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des brins de la longe, la pochette et l'anneau de connexion. Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques...). Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

État de l'absorber d'énergie :

Vérifiez que la sangle absorber d'énergie est intacte.

Mousquetons : vérifiez l'absence d'usure, fissures, déformations... Ouvrez le doigt, vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez.

Vérifiez le bon assemblage connecteur/sangle dans le STRING.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre longe SCORPIO doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 12277 par exemple). Connecteur de bout de longe : utilisez les connecteurs livrés avec la longe ou des connecteurs EN 12275 classe K.

6. Installation de la longe absorber

Installation au harnais :

Ouvrez le zip de la pochette pour réaliser une tête d'alouette sur le point d'attache du harnais. Repliez l'étiquette et refermez le zip pour l'utilisation de la longe.

Avant toute utilisation, vérifiez la connexion correcte de votre longe au harnais.

Installation des connecteurs :

Un STRING doit être installé à chaque extrémité de brin de longe, afin de maintenir le connecteur dans le grand axe.

- Brin court : installez un connecteur avec un STRING sur le brin court.

- Brins longs : pour les longues avec connecteurs non captifs, veillez à toujours installer les connecteurs avec un STRING sur chaque brin de longe.

7. Utilisation

Passage d'ancrage :

Conservez en permanence au moins un brin long connecté au câble d'assurance.

Ne shuntez pas l'absorber d'énergie :

Attention, reconnector un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorber d'énergie en cas de chute.

Ne faites pas de nœud sur les brins de longe, ce qui réduirait leur résistance.

Attention au risque de strangulation entre les deux brins de longe.

Lors d'une chute, l'absorber d'énergie se déploie - il peut ne pas fonctionner pour absorber l'énergie d'une seconde chute.

Point de repos :

Utilisez le brin court pour vous longer sur un barreau pour vous reposer. Gardez toujours au moins un brin long sur le câble d'assurance.

Utilisation avec corde

Dans toutes les situations, l'assurance avec une corde, en plus d'une longe absorber d'énergie, est recommandé. Seules la corde et les techniques d'assurance d'escalade permettent de réduire la hauteur de chute au minimum. L'assurance avec une corde est impératif si le poids de l'utilisateur est inférieur à 40 kg (sans le matériel) ou supérieur à 120 kg (avec le matériel).

Professionnels

Les instructions de cette notice technique doivent être à disposition de tout utilisateur temporaire de la longe SCORPIO.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebute quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

A. Durée de vie - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracéabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracéabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Adresse du fabricant

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. SCORPIO (elemento de amarre sin conector preinstalado). SCORPIO SWIVEL (elemento de amarre con SWIVEL sin conector preinstalado). SCORPIO EASHOOK (elemento de amarre con SWIVEL y conectores EASHOOK preinstalados). SCORPIO VERTIGO (elemento de amarre con conectores VERTIGO preinstalados). Elemento de amarre absorbedor de energía para vía ferrata, para usuarios entre 40 y 120 kg (equipo incluido). Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cintas largas, (2) STRING, (3) Cinta corta, (4) Funda, (5) Cinta absorbedora de energía por desgarró, (6) Anillo de conexión, (7) Conectores VERTIGO WL, (8) Conectores EASHOOK, (9) Eslabón giratorio, (10) Conectores de la punta del elemento de amarre a instalar.

Materiales principales: poliamida, poliéster y aluminio. Conectores: aluminio.

3. Conectores

Para los modelos SCORPIO VERTIGO y SCORPIO EASHOOK: EASHOOK: mosquetón con bloqueo de seguridad automático EN 12275 clase K (vía ferrata).

Conector de punta del elemento de amarre para cinta de 15 mm de anchura mínima.

VERTIGO WL: mosquetón con bloqueo de seguridad automático EN 12275 clases K (vía ferrata) / B (básico).

Mosquetón de punta del elemento de amarre únicamente. Un mosquetón no es indestructible. Un mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según su eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso.

4. Control, puntos a verificar

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad como mínimo cada 12 meses. Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de revisión del EPI. Consulte un ejemplo en Petzl.com.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas del elemento de amarre, la funda y el anillo de conexión. Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado. Estado del absorbedor de energía: Compruebe que la cinta absorbedora de energía está intacta. Mosquetones: compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones... Abra el gatillo, compruebe que se cierra y se bloquea automáticamente al soltarlo. Compruebe el correcto montaje conector/cinta en el STRING.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el elemento de amarre SCORPIO deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12277). Conector de la punta del elemento de amarre: utilice los conectores suministrados con el elemento de amarre o conectores EN 12275 clase K.

6. Instalación del elemento de amarre absorbedor

Instalación en el arnés:

Abra la cremallera de la funda para realizar un nudo de alondra en el punto de enganche del arnés. Guarde la etiqueta y vuelva a cerrar la cremallera para la utilización del elemento de amarre.

Antes de cualquier utilización, compruebe la correcta conexión del elemento de amarre al arnés.

Instalación de los conectores:

Se debe instalar un STRING en cada punta de las cintas del elemento de amarre para sujetar al conector en el eje mayor.

- Cinta corta: instale un conector con un STRING en la cinta corta.
- Cintas largas: para los elementos de amarre con conectores no cativos, asegúrese de instalar siempre los conectores con un STRING en cada cinta del elemento de amarre.

7. Utilización

Paso de un anclaje:

Mantenga siempre como mínimo una cinta larga conectada al cable de seguridad.

No anule el absorbedor de energía:

Atención: enganchar una cinta del elemento de amarre al arnés impide que el absorbedor de energía se despliegue en caso de caída. No haga ningún nudo en las cintas del elemento de amarre, lo que reduciría su resistencia. Atención al riesgo de estrangulación entre las dos cintas del elemento de amarre. Cuando el absorbedor de energía se despliega en una caída, puede que no funcione para absorber la energía de una segunda caída.

Punto de reposo:

Utilice la cinta corta para asegurarse a un barrote para descansar. Mantenga siempre como mínimo una cinta larga conectada al cable de seguridad.

Utilización con cuerda

En cualquier situación, además del elemento absorbedor de energía, también es recomendable asegurar con una cuerda. Sólo la cuerda y las técnicas de aseguramiento de escalada permiten reducir la altura de la caída al mínimo. Asegurar con una cuerda es obligatorio si el peso del usuario es inferior a 40 kg (sin el material) o superior a 120 kg (con el material).

Profesionales

Las instrucciones de esta ficha técnica deben estar a la disposición de cualquier usuario temporal del elemento de amarre SCORPIO.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

- Un producto debe darse de baja cuando:
 - Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
 - Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

A. Vida útil - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/ transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/ contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Dirección del fabricante

PT

Este informativo explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura. SCORPIO (longe sem conector pré-instalado). SCORPIO, SWIVEL (longe com SWIVEL sem conector pré-instalado). SCORPIO, EASHOOK (longe com SWIVEL e conectores pré-instalados). SCORPIO, VERTIGO (longe com conectores VERTIGO pré-instalados). Longe absorbadora de energia para via ferrata, para utilizador de 40 a 120 kg (equipamento incluido). Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Pontas longas, (2) STRING, (3) Ponta curta, (4) Bolsa, (5) Fita absorbedora de energia por ruptura de fios, (6) Anel de conexão, (7) Conectores VERTIGO WL, (8) Conectores EASHOOK, (9) Destorcedor, (10) Conectores de ponta de longe a instalar.

Materiais principais: poliamida, poliéster e alumínio. Conectores: alumínio.

3. Conectores

Para os modelos SCORPIO VERTIGO E SCORPIO EASHOOK: EASHOOK: mosquetão com segurança automática EN 12275 classes K (via ferrata).

Conector da ponta da longe para fita com comprimento de 15 mm no mínimo. **VERTIGO WL: mosquetão com segurança automática EN 12275 classes K (via ferrata) / B (base).**

Mosquetão de ponta da longe unicamente. Um mosquetão não é indestruível. Um mosquetão oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior e com o dedo fechado. Utilizar um mosquetão de qualquer outra forma é perigoso.

4. Inspeções, pontos a verificar

Para além das inspeções, antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente no mínimo a cada 12 meses. Os resultados das verificações devem ser registados na ficha de verificação. Ver exemplo em Petzl.com.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das pontas da longe, a bolsa e o anel de conexão. Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, desfiado, traços de produtos químicos...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado. Estado do absorvedor de energia: Verifique que a fita absorbadora de energia esteja intacta. Mosquetões: verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações... Abra o gatilho, verifique que este se fecha e trava automaticamente quando o largar. Verifique que a montagem conector/fita na STRING esteja correcta.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional). Os elementos utilizados com a sua longe SCORPIO devem estar conformes às normas em vigor no seu país (harness EN 12277 por exemplo). Conector de ponta de longe: utilize os conectores fornecidos com a longe ou conectores EN 12275 classe K.

6. Instalação da longe absorbedora

Instalação no harnês:

Abra o fecho da bolsa para fazer um nó de volta no anel de segurança do harnês. Volte a colocar a etiqueta e fecho o zip para utilizar a longe. Antes de qualquer utilização, verifique a conexão correcta da sua longe no harnês.

Instalação de conectores:

Um STRING deve ser instalado a cada extremidade de ponta de longe, de modo a manter o conector no eixo maior.

- Ponta curta: instale um conector com uma STRING na ponta curta.
- Pontas longas: para as longes com conectores não cativos, queira sempre instalar os conectores com um STRING em cada ponta de longe.

7. Utilização

Passagem de ancoragem:

Mantenha em permanência pelo menos uma ponta conectada ao cabo de aço de segurança.

Não evitar o absorbedor de energia:

Atenção, reconectar uma ponta da longe ao harnês impede o despoletar do absorbedor de energia em caso de queda. Não faça um nó nas pontas da longe, o que reduziria a sua resistência. Atenção ao risco de estrangulamento entre as duas pontas de longe. Quando um absorbedor de energia abre-se durante uma queda, pode não funcionar com segurança para absorver a energia de uma segunda queda.

Ponto de descanso:

Utilize a ponta curta para se alonjar num varão para descansar. Mantenha sempre pelo menos uma ponta longa no cabo de aço de segurança.

Utilização com corda

Em todas as situações, é recomendado dar segurança com uma corda, para além da longe absorbadora de energia. Somente as cordas e técnicas de segurança de escalada permitem reduzir a altura de queda ao mínimo. É imperativo dar segurança com uma corda se o peso do utilizador for inferior a 40 g (sem equipamento) ou superior a 120 kg (com o equipamento).

Profissionais

Estas instruções técnicas devem estar à disposição de qualquer utilizador temporário da longe SCORPIO.

8. Informações complementares

Este produto está conforme ao reglamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Quando descartar o seu equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas ou exposição a chama, produtos químicos...). Um produto deve ser rejeitado quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos rejeitados para evitar uma futura utilização.

A. Duração de vida - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeccção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/ contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retrabalhos, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme as exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveriente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Endereço do fabricante

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
SCORPIO (コネクタが付属しないランヤード)
SCORPIO SWIVEL (SWIVEL 付属、コネクタが付属しないランヤード)
SCORPIO EASHOOK (SWIVEL およびコネクタ EASHOOK 付属のランヤード)
SCORPIO VERTIGO (コネクタ VERTIGO 付属のランヤード)
体重が 40 ~ 120 kg (器具を含む) のユーザーが使用できる、ヴィアフェラータ用のエネルギーアブソーバー付ランヤードです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ロングアーム、(2) STRING、(3) ショートアーム、(4) ポーチ、(5) エネルギーアブソーバー、(6) アタッチメントループ、(7) コネクタ VERTIGO WL、(8) コネクタ EASHOOK、(9) スイベル、(10) ランヤード末端のコネクタ (要取付)
主な素材: ナイロン、ポリエステル、アルミニウム。コネクタ: アルミニウム

3.コネクタ

SCORPIO VERTIGO および SCORPIO EASHOOK には: EASHOOK: EN 12275 class K (ヴィアフェラータ) 適合の自動ロックカラビナ

ウェビングの幅が 15mm 以上のランヤードの先端に取り付けて使用するコネクタです。

VERTIGO WL: EN 12275 class K (ヴィアフェラータ) / B (basic) 適合の自動ロックカラビナ

ランヤードの先端に取り付けて使用するカラビナです。カラビナは破断する可能性があります。カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

4.点検のポイント

毎回の使用前の点検に加え、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を少なくとも 12 ヶ月ごとに行う必要があります。点検の結果は必ず記録してください。詳しい点検記録の見本は Petzl.com をご参照ください。

毎回、使用前に

アームおよびポーチ、アタッチメントループの状態を確認してください。使用による磨耗や損傷 (切れ目や毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等) がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。
エネルギーアブソーバーの状態:
エネルギーアブソーバーに異常がなく、縫製が裂けていないことを確認してください。
カラビナ: 磨耗、亀裂、変形等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。カラビナ、スリング、STRING が全て正しく取り付けられていることを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ランヤード SCORPIO と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 12277)。ランヤード末端のコネクタ: ランヤード付属のコネクタまたは EN 12275 type K 適合のコネクタを使用してください。

6.エネルギーアブソーバー付ランヤードのセット

ハーネスへの取り付け:

ポーチのジッパーを開け、ハーネスのアタッチメントポイントにガースヒッチで取り付けます。ランヤードを使用する際には、ラベルを収納し、ジッパーを閉じてください。
毎回、使用前に、ランヤードがハーネスに正しく取り付けられていることを確認してください。

コネクタの取り付け:

コネクタを縦軸方向に維持するために、ランヤードの各アームに STRING を取り付けてください。
- ショートアーム: ショートアームにコネクタと STRING を取り付けてください
- ロングアーム: ランヤード付属のコネクタにポジショニングバーがない場合は、各ロングアームに必ずコネクタとともに STRING を取り付けてください

7.使用について

支点の通過:

少なくとも 1 本のロングアームが常に確保用のケーブルに接続された状態を維持してください。

エネルギーアブソーバーは交換しないでください:

警告: ランヤードのアームをハーネスにクリップした状態では、墜落時にエネルギーアブソーバーが機能しません。強度が落ちるので、アームにはノットを作らないでください
警告: 2 つのアームによって頸部が締め付けられないように注意してください。
墜落時に一度伸長したエネルギーアブソーバーは、二度目の墜落では安全に機能しないおそれがあります。

レストの際:

レストの際には、ショートアームを手ずりに連結してください。少なくとも 1 本のロングアームが常に確保用のケーブルに接続された状態を維持してください。

ロープの併用

このような状況においても、エネルギーアブソーバー付ランヤードの使用に加えて、ロープを使用してビレイすることを推奨します。ロープを使用したクライミングのビレイ技術を用いることにより、墜落距離を短くできます。
体重が 40 kg (器具を含まない) 未満のユーザー、120 kg (器具を含む) を超えるユーザーには、ロープを使用したビレイが必要です。

事業で使用する場合

本取扱説明書は、SCORPIO を短期的に使用するユーザーにも閲覧可能な状態にしてください。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、または他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
A.耐用年数 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造日 (月 / 年) - n.製造者住所

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다. 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). SCORPIO (연결 장비가 미리 설치되지 않은 랜야드), SCORPIO SWIVEL (연결 장비가 미리 설치되지 않고 SWIVEL 이 부착된 랜야드), SCORPIO EASHOOK (SWIVEL 및 미리 설치된 EASHOOK 연결 장비가 있는 랜야드), SCORPIO VERTIGO (VERTIGO 연결 장비가 미리 설치된 랜야드), 40-120 kg (장비 포함) 체중의 사용자를 위한 비아 페라타용 충격 흡수 랜야드. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 긴 팔, (2) STRING, (3) 짧은 팔, (4) 파우치, (5) 찢어지는 충격 흡수 웨빙, (6) 부착 고리, (7) VERTIGO WL 연결 장비, (8) EASHOOK 연결 장비, (9) 회전 고리, (10) 설치를 위한 랜야드 끈 연결 장비.
주요 재질: 나일론, 폴리에스터, 알루미늄, 연결장비: 알루미늄.

3. 연결장비

SCORPIO VERTIGO 및 SCORPIO EASHOOK 모델용. EASHOOK: EN 12275 분류 K(비아 페라타) 자동 잠금 카라비너.

최소 너비 15mm 슬링을 부착할 수 있는 랜야드-끝 연결장비.

VERTIGO WL: EN 12275 분류 K(비아 페라타) / B(기본) 자동 잠금 카라비너.

랜야드-끝 연결장비만 있음. 카라비너 역시 파손될 수 있다. 카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 장축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방법으로 카라비너에 하중이 실리는 경우는 위험하다.

4. 검사 및 확인사항

매번 사용 전후와 더불어 적어도 일년에 한번은 전문가를 통한 주기적인 정밀 검사를 받는다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다. Petzl.com에서 예를 참고한다.

매번 사용 전에

랜야드의 팔, 주머니 및 연결 고리의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모 및 손상을 확인한다 (절단, 풀림, 화학적 손상 등). 박음질 상태가 절단되거나 헐겁거나 손상된 부분이 없이 안전한지 확인한다.

충격 흡수제의 상태:

충격 흡수 웨빙이 손상되지 않았는지 확인한다. 카라비너: 마모, 크랙, 변형의 흔적이 있는지 확인한다. 개폐구를 연 후, 풀려주었을 때, 자동으로 잠기는지 확인한다. 연결장비, 슬링, STRING 이 올바르게 조립되었는지 확인한다.

제품 사용 중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). SCORPIO 랜야드와 함께 사용하는 장비는 사용 국가의 현 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12277 안전벨트). 랜야드 끝 연결 장비: 랜야드 또는 EN 12275 유형 K 연결 장비와 함께 제공된 연결 장비를 사용한다.

6. 충격 흡수 랜야드 설치하기

안전벨트에 설치하기:

안전벨트의 연결 지점에 락 헤드 매듭을 만들기 위해 주머니 지퍼를 연다. 라벨을 접고 지퍼를 닫아 랜야드를 사용한다. 사용 전, 랜야드가 안전벨트에 올바르게 연결되어 있는지 확인한다.

연결 장비 설치하기:

연결 장비를 주요 축에 위치시키는 것을 돕기 위해, 랜야드의 각 팔 끝에 STRING을 설치해야한다.
- 짧은 팔: 짧은 팔에 STRING을 사용하여 연결 장비를 설치한다.
- 긴 팔: 캠퍼브 연결 장비가 없는 랜야드의 경우, 각 랜야드의 팔에 항상 STRING을 사용하여 연결 장비를 설치한다.

7. 사용

확보를 통과:

적어도 한 개의 긴 팔은 항상 안전 케이블과의 연결 상태를 유지해야 한다.

충격 흡수 장비를 이동시키지 않는다:

경고: 랜야드의 팔을 안전벨트에 연결하면 추락 시 충격 흡수 장비 사용의 효율성이 저하될 수 있다. 랜야드 팔에 매듭을 지으면 강도를 저하시킬 수 있다. 경고: 두 개의 랜야드 팔 사이에 목이 조여지는 위험을 반드시 주의한다. 일단 추락 시 충격 흡수제가 사용되었다면, 두번째 추락 시에는 더 이상 기능을 사용할 수 없을 것이다.

휴식 지점:

휴식을 취할 때, 짧은 팔을 이용하여 사용자를 작업 사다리의 가로대에 묶는다. 적어도 한 개의 긴 팔은 항상 안전 케이블과의 연결 상태를 유지해야 한다.

로프와 사용하기

모든 상황에서, 충격 흡수 랜야드와 로프를 함께 사용하여 확보를 보는 것을 권장한다. 알벽 등반 확보 기술을 이용하여 로프만이 잠재적인 추락 거리를 줄일 수 있다. 40 kg 이하 (장비 제외) 또는 120 kg 이상(장비 포함) 체중의 사용자의 경우 반드시 로프를 사용하여 확보해야 한다.

전문가

본 사용 설명서는 SCORPIO 랜야드의 임시 사용자도 해당되도록 제작되었다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.
A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조일 (월/년) - n. 제조업체 주소Z

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้รับข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายการค้าใดก็ตามในคู่มือหมายถึงชิ้นส่วนบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจยกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของลูกในการมีระดับองค์ความรู้และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีของเสีย หรือไม่เข้าใจของควานในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตก SCORPIO (เชือกสั้นแบบในลวดคล้องตัวล๊อคเชื่อมคอกอนโซ) SCORPIO SWIVEL (เชือกสั้นพร้อมกัับ SWIVEL โดยไม่ต้องลิดช็อคตัวล๊อคเชื่อมคอกอนโซ) SCORPIO EASHOOK (เชือกสั้นพร้อมกัับ SWIVEL และต้องลิดช็อคตัวล๊อค EASHOOK กอนโซ) SCORPIO VERTIGO (เชือกสั้นแบบคล้องลิดช็อคตัวล๊อค VERTIGO กอนโซ) เชือกสั้นลุดซั้มแรงลดกระชาก สำหรับกิจกรรม via ferrata สำหรับผู้ใช้ที่มีน้ำหนักตั้งแต่ 40-120กิโลกรัม (รวมตัวอุปกรณ์) อุปกรณ์นี้จะดองไม่รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกออกแบบมา

ความรู้รับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและความปลอดภัย
 ก่อนการใช้งานโปรดอ่านคู่มือนี้ จะดอง
 - อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
 - การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
 - ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
 - เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องของ
 การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะดองถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบหรือไม่ในสถานที่อยู่ในการรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรู้รับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจาววิธีการนั้น ในกรณีใช้อุปกรณ์นี้ของคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจของควานในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เชือกคานยาว (2) STRING (3) เชือกคานสั้น (4) ลุงเก็บ (5) สายรัดลุดซั้มแรงแบบล๊อคอก (6) หัวผูกมัด (7) VERTIGO WL ตัวล๊อคเชื่อมคอก (8) EASHOOK ตัวล๊อคเชื่อมคอก (9) SWIVEL (10) ตัวล๊อคเชื่อมคอกปลายเชือกสั้นเพื่อลิดช็อค วัสดุประกอบหลัก ไนลอน โพลีเอสเตอร์ อลูมิเนียม ตัวล๊อคเชื่อมคอก อลูมิเนียม

3. ตัวล๊อคเชื่อมคอก

สำหรับรุ่น SCORPIO VERTIGO และ SCORPIO EASHOOK.
EASHOOK EN 12275 class K ตัวล๊อคลิดไนท์ (สำหรับ via ferrata)
 ตัวล๊อคเชื่อมคอก-ปลายเชือกสั้น สำหรับสลิงที่มีความกว้างไม่น้อยกว่า 15 มม
VERTIGO WL EN 12275 class K (via ferrata) / B (แบบพื้นฐาน) การไบนเนอร์แบบล๊อคคอกไนท์
 ตัวล๊อคเชื่อมคอก-ปลายเชือกสั้น เท่านั้น
 การไบนเนอร์ไม่สามารถทำในแตกหักได้จน
 การไบนเนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงลดลงจันแกนหลักของมัน ขณะที่ประตูปูลล๊อค
 การไบนเรกที่คานอื่นของตัวการไบนเนอร์นี้สิ่งอันตราย

4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะเป็นประจำ อย่างน้อยทุก 12 เดือนคือครั้ง
 การทำบันทึกผลการตรวจเช็คในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ Petzl.com

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง
 ตรวจสอบสภาพของแขนเชือกสั้นทุกด้าน ลุงเก็บ และที่หัวผูกมัด ตรวจสอบสลักกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขาด เป็นขุย เสียหายจากสารเคมี...) ตรวจสอบสภาพของรอยเชื่อม ตรวจสอบรอยหลุดลุ่ย สลักกร่อนหรือเสนคลายจากสภาพของตัวลุดซั้มแรง
 ตรวจสอบหัวสายรัดลุดซั้มแรงอยู่ในสภาพสมบูรณ์
 การไบนเนอร์ ตรวจสอบรอยของกการสึกกร่อน รอยแตกร้าว การผิดรูปร่าง เป็ดประตูและตรวจสอบว่า มันมีดและล๊อคคอกไนท์เมื่อปล่อย ตรวจสอบหัวตัวล๊อค/สายรัด/STRING ถูกประกอบเข้ากับองถูกต้อง
ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

5. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบหัวอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)
 อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ SCORPIO จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใหม่บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12277 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวล๊อคเชื่อมคอก) ตัวล๊อคเชื่อมคอกปลายเชือกสั้น: ไซตัวล๊อคเชื่อมคอกที่ใหม่พร้อมกับเชือกสั้น หรือไซตัวล๊อคเชื่อมคอกแบบมาตรฐาน EN 12275 type K

6. การติดตั้งเชือกสั้นลุดซั้มแรง

การติดตั้งอุปกรณ์บนสายรัดหนีภัย
 วัสดุขีปเปิดลงเก็บ ไซห่วงสำหรับคล้อง ผูกกลับหัวยึดเข้ากับจุดผูกยึดบนสายรัดสะโพก ทั้บนทาบชุดเครื่องหมาย และวัสดุขีปเปิดลงเก็บเพื่อใช้งานเชือกสั้น
 ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ตรวจสอบหัวเชือกสั้นลุดซั้มแรง ได้ลิดยึดกับสายรัดสะโพก
 ใต้แล้ว
การติดตั้งหัวล๊อคเชื่อมคอก
 A STRING ต้องถูกยึดติดบนปลายเชือกสั้นแต่ละคาน, เพื่อช่วยให้ตำแหน่งของตัวล๊อคเชื่อมคอกอยู่ในตำแหน่งหลัก
 - เชือกคานสั้น: ลิดคังตัวล๊อคเชื่อมคอกด้วย STRING บนเชือกคานสั้น
 - เชือกคานยาว: สำหรับเชือกที่ลิดช็อคด้วยตัวล๊อคเชื่อมคอกแบบไม่มีตัวกันบั้งคับทิศทาง, ดองเน้นไว้ว่าลิดคังตัวล๊อคกับ STRING ที่แต่ละคานของเชือกสั้นเสมอ

7. วิธีการใช้งาน

การข้ามผ่านจุดผูกยึด
 ดองลิดยึดปลายเชือกคานยาวอย่างน้อยหนึ่งเส้น เข้ากับสายเคเบิลเสมอ
ห้ามสับเปลี่ยนเชือกสั้นลุดซั้มแรง
 คำเตือน การค่อยึดปลายเชือกสั้นกับสายรัดสะโพกเป็นการขัดขวางการทำงานของเชือกลุดซั้มแรงในขณะที่เกิดการตก
 ห้ามผูกเงื่อนที่เชือกลุดซั้มแรง เพราะจะทำให้ลดความแข็งแรงลง
 คำเตือน ระวังอันตรายจากการผูกมัดกันระหว่างแขนเชือกคานยาวทั้งสองคาน
 เมื่อเชือกสั้นลุดซั้มแรงหลุดลอกจากการตก อาจทำให้ไม่มีส่วนประกอบที่จะช่วยยับยั้งการตกในการตกครั้งที่สอง

จุดพัก
 เพื่อการพัก ผูกยึดตัวลุดซั้มเข้ากับห่วงยึดคว้เชือกคานสั้น ดองค่อยึดปลายเชือกคานยาวอย่างน้อยหนึ่งเส้น เข้ากับสายเคเบิลเสมอ

การใช้งานร่วมกับเชือก
 ในทุกสถานการณ์ แนะนำให้ทำการมีเลดเชือกเพิ่มเติมจากการใช้เชือกสั้นลุดซั้มแรง เฉพาะการใช้เชือกปีนและเทคนิคการปีนเหล่านั้น ที่จะช่วยลดความเสี่ยงจากการตกลงได้
 เทคนิคการมีเลดด้วยเชือก เป็นสิ่งที่ต้องบังคับใช้กับผู้เล่นที่มีน้ำหนักน้อยกว่า 40 กก (ไม่รวมอุปกรณ์) หรือมากกว่า 120 กก (รวมอุปกรณ์)

ความเชี่ยวชาญ
 คู่มือการใช้งาน ดองจัดไว้ให้กับผู้ใช้งานทั่วไป ที่ใช้เชือกสั้น SCORPIO

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนด (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาผู้ได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร
 ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงาทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งแรงบน สถานที่ใกล้เคียง สิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)
 อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ
 - มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
 - ใดเคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (หรือเกินขีดจำกัด)
 - เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
 - เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
 - เมื่อครุ่น ลาสันย์จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น
 ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก
A. อายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ทำใ้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J. คำถาม/ลิดคอก**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับลุดลิดบหรือความบกพร่องจากการผลิต นอกเหนือจากการรับประกัน การชำระคบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาทางสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาในอุทวิธี ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นครบบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ห้ามการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. การป้องกันไวออน - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เนื้อที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต